



本通訊已載於運輸署網頁以供瀏覽
This bulletin is available on TD's homepage at

<http://www.td.gov.hk/>

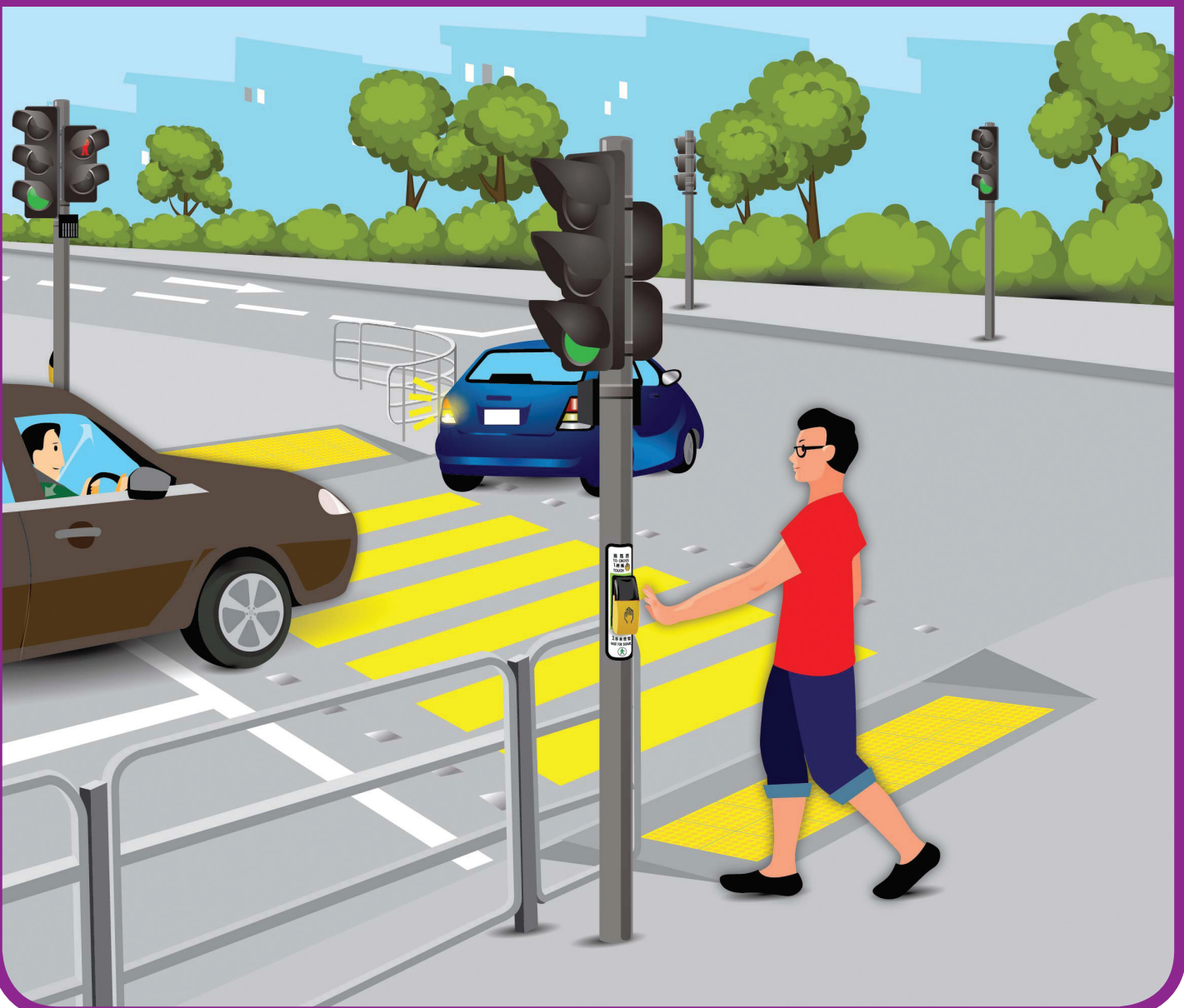
Road
Safety
Bulletin

42

道路安全通訊

交通燈號知多點

Know More About Traffic Lights



編輯
Editor



運輸署
Transport Department

出版
Published by



道路安全議會
The Road Safety Council

<http://www.roadsafety.gov.hk/>

精明司機 — 交通燈號要遵守

Smart Drivers – Obey Traffic Lights

交通燈號 Traffic Light Signals



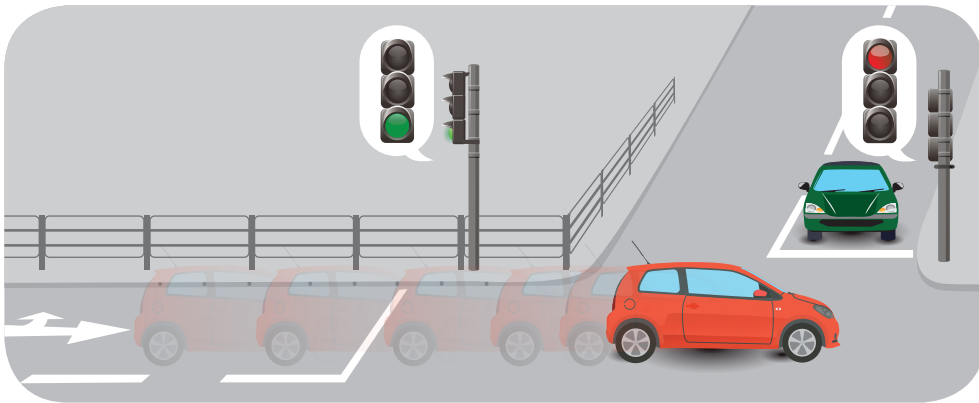
綠色燈號亮着時，可在安全情況下駛過路口。

When the green light is on, drive across the junction provided that it is safe to do so.



黃色燈號亮着時，應在停車線前停車，除非車輛過於接近停車線，以致不能安全地停下。

When the amber light is on, stop behind the "Stop" line unless you are so close to the "Stop" line that it is not possible to stop safely.



紅色燈號及黃色燈號同時亮着時，應繼續停止不動，準備在綠燈亮起及安全情況下駛過路口。

When both the red light and amber light show, remain stationary but get ready to drive across the junction when the green light is on, provided that it is safe to do so.



紅色燈號亮着時，必須在停車線前停車。

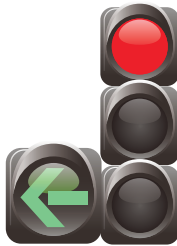
When the red light is on, stop behind the "Stop" line.

箭咀燈號 Arrow Signal Lights



如綠色燈號被綠色箭咀燈號代替，只准向箭咀指示的方向行駛。

If a green arrow replaces the full green light, you may move only in the direction the arrow is pointing.



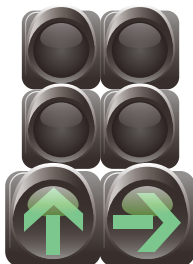
當綠色箭咀燈號亮起而紅色燈號仍然亮着時，表示在安全情況下，司機可依照適用於本身行車線的箭咀燈號所示方向行駛，毋須理會其他燈號。

A green arrow may light up even though the red light is still showing. This means you can proceed in the direction shown by the arrow if it is applicable to your lane and safe to do so, whatever other lights may be showing.



綠色燈號亮着時，在安全情況下，司機可依照本身行車線的方向行駛。

When the full green light is on, you can proceed in the direction that apply to your lane if it is safe to do so.



有些路口設有兩組不同的交通燈號，以控制不同行車線的車輛。司機須遵守適用於本身行車線的交通燈號。

At some junctions, different traffic lanes may be controlled by different traffic lights. You should obey the traffic lights that apply to your lane.

交通燈路口的「右轉袋口位」

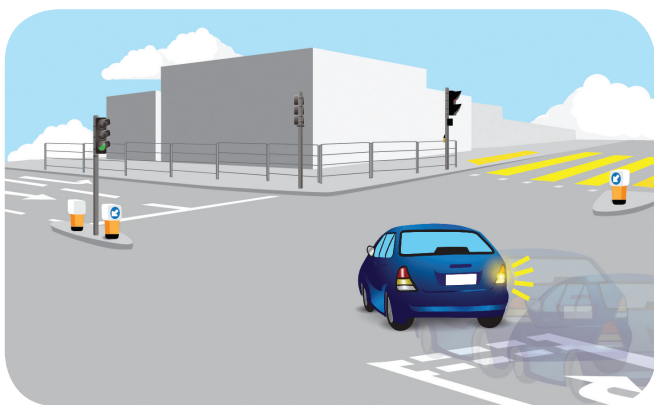
“Right-turn Pocket” at Signalised Junctions

當綠色燈號亮着時：

- 前進駛入「右轉袋口位」；
- 等候對面行車線上的車輛之間出現足夠間距，然後在安全情況下右轉。

When the full green light is on:

- Proceed from the right-turn lane to the pocket;
- Wait inside the pocket for a safe gap in the opposing traffic, then turn right when it is safe to do so.



安全提示

Smart Tips

- 轉彎前，應及早亮起方向指示燈。
- 必須讓路給對面行車線上的車輛。
- 在「右轉袋口位」內等候時，有關的交通燈號對你不再適用。你應繼續亮起右轉指示燈，等候對面行車線上的車輛之間出現空位，在安全情況下完成右轉。
- Use direction indicators in good time before turning.
- You must give way to the opposing traffic.
- When waiting at the pocket, the traffic signals no longer apply to you. You should continue signalling right, wait for a safe gap in the opposing traffic and complete the turn when it is safe to do so.



- 部份「右轉袋口位」的路口亦設有右轉箭咀燈號。當箭咀燈號亮起，表示對面行車線上的車輛已被紅燈截停，在安全情況下你可以右轉。
- Right-turn green arrow is sometimes provided at a signalised junction with “right-turn pocket”. When the right-turn green arrow is displayed, that means the opposing traffic is held at a red signal, and you can turn right when it is safe to do so.

醒目行人 — 遵照燈號 小心過路

Smart Pedestrians – Obey Traffic Signals and Cross the Road with Care

行人交通燈號

Pedestrian Traffic Light Signals

「綠色人像」燈號閃動時，不可開始橫過馬路。如正在橫過馬路，應保持穩步繼續橫過馬路至路中的安全島或對面的行人路。

Flashing "Green man" light means that you must not start to cross the road. If you are already crossing, continue to cross at a steady pace until you reach the traffic island or footpath at the other side of the road.



「紅色人像」燈號亮着時，不可橫過或開始橫過馬路。

"Red man" light means you must not cross or start to cross the road.

「綠色人像」燈號亮着時，如情況安全，便可橫過馬路。

"Green man" light means you may start to cross the road if it is safe to do so.

行人觸覺感應器

Touch Sensors for Pedestrians



- 輕觸手掌圖案，以傳送過路要求到交通燈控制器。
- 等候「綠色人像」燈號亮起，並看清楚交通情況，然後橫過馬路。
- Touch the "palm" symbol to send a demand for crossing to the traffic signal controller.
- Wait for the "Green man" signal and pay attention to the traffic condition before crossing.

視障人士輔助設施

Aids for Visually Impaired Persons



- 底部的震動器以不同的震動模式提示視障人士行人燈號的狀態。
- 底部有一個箭嘴指示行人過路方向。
- The tactile unit at bottom uses different vibrating patterns to indicate different pedestrian signal states for visually impaired persons.
- A directional arrow is present at the bottom to indicate the direction of crossing the road.

安全提示

Smart Tips

- 橫過馬路時，要環顧四周交通情況及小心聆聽。
- 特別留意在行駛時會較為寧靜的電動車或混合動力車輛。
- Look around for traffic and listen carefully when crossing the road.
- Pay particular attention to any electric vehicles or hybrid vehicles, which are relatively quiet while moving on roads.

聯絡我們 Contact Us

如對本道路安全通訊有任何意見，可電郵 rssd@td.gov.hk 與運輸署聯絡。

If you have any comments on this Road Safety Bulletin, please contact Transport Department (e-mail : rssd@td.gov.hk)